NOUVÈL LAKAY

EDITO,

Le 17 décembre 1999, l' assemblée générale de DÉSIR D' HAÏTI nous réunissait à Brou sur Chantereine. Nous y avons longuement évoqué le voyage que quelques uns d'entre nous firent dans le sud d'Haïti en septembre 1999 et avons fini la soirée, verre de punch en main et grignotant des acras préparés par Jocelyne et François selon la tradition. Que ferions-nous sans Jocelyne et François ?

Celles et ceux qui étaient présents ce soir là tombèrent d'accord pour poursuivre avec vigueur l'aventure haïtienne. DÉSIR D'HAÏTI apparaissait tout à la fois comme une association jeune, indispensable, encore petite et destinée à grandir.

Pour communiquer entre nous–Haïtiens et Français- nous avons décidé de nous lancer dans l'aventure de la publication d'un bulletin qui paraîtrait tous les deux mois environ. Il sera évidemment à l'image de ce que nous sommes: modeste et ambitieux

- *Modeste* car nous avons l'humilité de ceux qui savent que la route qui se profile devant eux est longue,
- *Ambitieux* car il voudrait être un outil de partenariat entre Haïtiens et Français.

Sans être intégralement bilingue, il comprendra des articles rédigés en français et en créole. Dans cet esprit, lors de notre dernier séjour en Haïti, nous avions demandé à Pascale, Nattacha, Dotte, Lise, Jean- Mary, Damien, Espart, Larras d'être en quelque sorte nos correspondants et de nous transmettre de temps à autre une tranche de vie haïtienne. De notre côté, un petit noyau s'est formé : Valérie, Jocelyne, Marie-Françoise, Rocil constituent pour ainsi dire l' équipe de rédaction de notre bulletin.

Marie-Françoise a accepté d'assurer la coordination de l'équipe; c'est donc elle désormais qui rédigera et signera l'éditorial. Faites-lui part de vos remarques et encouragements car c'est tous ensemble que nous progresserons.

Gérard Aleton

Rubriques du bulletin

1 Echos de l'assemblée générale
2 N° 13 de Fonhsud
3 Extrait d'un article du monde
4 Si gen yon moun ki rele nou
5 Brèves

EDITEUR : DESIR D'HAÏTI **Numéro 1** **Parution : 1er mars 2000**

1 Échos de l'assemblée générale du 17 décembre 1999.

Association établie sous le régime de la loi 1901, DÉSIR D'HAÏTI est tenue de faire chaque année une assemblée générale au cours de laquelle sont présentés les bilans moral et financier. DÉSIR D' HAÏTI étant aussi un groupe d'amis, la réunion s'est déroulée dans la bonne humeur même si nous avons abordé avec sérieux les perspectives d'avenir.

BILAN MORAL

Depuis l'avant dernière assemblée, les évènements qui ont ponctués la vie de l'association sont les suivants :

- **Du 30 octobre au 27 novembre 1998** : réception de la délégation haïtienne composée de cinq personnes.
- **18 février 1999** : réunion de "DÉSIR D'HAÏTI" pour discuter du bilan et envisager l'avenir (On continue !)
- **Du 18 au 26 juin 1999** : semaine de rencontres d'échanges et de solidarités à Brou sur Chantereine.

Du 9 au 25 septembre 1999 : visite dans le sud d'Haïti de Christiane et Adão Estéves, Brigitte et Philippe Poirier, Françoise et Gérard Aleton, Jean-Paul Mazurec

Au jour de l'assemblée, l'association comprenait une vingtaine de membres. Il n'y avait alors ni cotisation, ni bulletin de liaison.
Le rapport moral a été voté à l'unanimité des membres présents.

RAPPORT FINANCIER

L'association avait le jour de l'assemblée un solde créditeur de 23 500 francs provenant de la vente de livres et du solde de la subvention accordée par le Ministère des Affaires Étrangères.
L'association a fait transiter pour le compte de la municipalité de Bourg en Bresse, vers la municipalité de Saint Louis du Sud, la somme de 20 000 francs. Les voyageurs se sont enquis près de Mercier Schiller, lors de leur passage à Saint Louis de la bonne utilisation des fonds. Ce point fût l'objet d'un débat.

Le rapport financier a été voté à l'unanimité par les membres présents.

QUEL FUTUR ?

J'ai ensuite essayé de préciser ce qui me semblait être les conditions d'un échange et de développement durable. Sans vouloir être exhaustif, j'ai cité parmi d'autres:

- Nécessité d'une **amitié réciproque** engendrant **l'estime réciproque**.
- Compréhension de la **culture de l'autre**. Il faut beaucoup de temps pour se dépouiller de ses préjugés!
- Des **passeurs de culture** sont nécessaires. Appartenant aux deux cultures, ils sont capables de décoder et d'expliquer.
- Il n'y a d'échange qu'**égal**: celui où chacun donne et reçoit à la fois. Quand il y a des partenaires qui communiquent régulièrement et cultivent la confiance réciproque, les termes de **donateur et d'assisté** n'ont plus de sens.
- Un projet de développement en Haïti ne peut être **mis au point, développé et finalement suivi** que par des **Haïtiens d'Haïti**. Nous sommes obligés de **faire confiance.** Nos partenaires sont FONHSUD, KOREKA, POPKA et les villes du district d'AQUIN.
- Cela signifie une certaine **dépossession** : les projets ne nous appartiennent pas, nous pouvons seulement y **contribuer** (co-opérer).
- Un vrai projet est une expression **collective** répondant aux besoins dégagés par un groupe. Ce n'est pas le fruit du **désir d'un seul ici ou d'un seul la-bas**.
- **L'aide**, avec toutes les réserves précédentes **n'est pas au centre** d'une coopération**. C'est l'amitié**.
- **Laisser du temps au temps**: la durée est un paramètre important. Toute relation mûrit lentement et il vaut mieux éviter le découragement!

Les personnes présentes ont longuement discuté sur la notion de vision à court terme et à long terme de la coopération. En définitive Valérie Limosin et Simone Guillet ont emporté l'adhésion en soutenant que la confiance commence et s'entretient avec de petits projets et qu'il fallait s'y mettre sans plus tarder.
L'assemblée a opté pour une stratégie se fondant sur la collaboration aux projets proposés par FONHSUD.

Les voyageurs de Bourron Marlotte sont très actifs depuis leur retour d' Haïti; ils proposent d'organiser dans leur commune un carnaval haïtien. Philippe Poirier et Jean-Paul Mazurec se démènent pour faire parvenir outils et camion à nos partenaires haïtiens.

Au cours de l'assemblée, il a été décidé de demander une cotisation de 100 francs par famille pour couvrir les frais de fonctionnement et de publier régulièrement un bulletin.

Un nouveau bureau a été élu:

- Président : Gérard Aleton
- Vice président : François Canard
- Secrétaire : Marie- Françoise Pian
- Secrétaires adjoints : Valérie Limosin, Jocelyne Canard, Rocil Matingou.
- Trésorière : Christiane Estéves
- Trésorière- Adjointe : Cécile Limosin
- Membre: François Peuvergne.

La réunion s'est terminée par une collation préparée par la famille Canard.

Gérard Aleton.

***Plusieurs fois par an FONHSUD publie un mémo pour tenir ses membres informés de ses activités. Voici le mémo n° 13 publié en novembre 1999**:*

"Une fois encore, l'équipe de FONHSUD vous salue. Malgré les difficultés journalières, notre souffle d'espoir ne doit pas se laisser emporter par le découragement. C'est en ce sens que nous vous encourageons à identifier en vous les signes d'espoir qui vous incitent à lutter davantage.

Aujourd'hui, nous sommes à la veille du troisième millénaire, et l'année 2004 n'est pas très loin de nous. Tous les jours, les hommes de sciences font de nouvelles découvertes : le téléphone sans fil, l'Internet, par exemple. Alors que chez nous, le problème de l'eau n'est pas encore résolu, voire celui de la communication routière.

Il est devenu donc impératif à tous ceux qui aiment leur pays de ne plus rester inactifs mais d'agir vite. FONHSUD de son côté, veut continuer à travailler avec les organisations de base et les collectivités territoriales. Ce Memo permettra de voir où en est FONHSUD actuellement, le résultat des démarches effectuées auprès de ses partenaires et les actions menées dans les communautés.

FONHSUD EN RELATION AVEC LES PARTENAIRES INTERNATIONAUX

Dans le but d'améliorer les conditions de vie des paysans, de les aider à réfléchir sur les activités prioritaires à entreprendre, FONHSUD a mené des démarches auprès des institutions nationales et internationales : Mission de la Coopération Française, SIDI, Désir d'Haïti, en vue d'avoir leur appui dans la réalisation de ses activités. Quel en est le résultat ?

Demach FONHSUD bò kote Misyon Koperasyon Fransèz

Misyon Koperasyon Fransèz se youn nan enstitisyon ki te ede FONHSUD egzekite yon pati nan aktivite yo. Nan kad aktivite anviwonnman, animasyon katye ak lapwòptay, enstitisyon sa a te pèmèt nou jwenn lajan pou yo reyalize. Kouman sa te òganize?
Se te sitou komin Kavayon ak komin Aken ki te enplike. Nan Kavayon, se te KOREKA ki te pran sa sou reskonsablite

l. Se nan Aken, yon komite nan sant vil la, te antann li ak kèk katye pou fè sa mache. Nan komin sa yo, jèn yo te òganize kous apye, kous piwòg ki mete konpetisyon nan mitan jenn fi yo, sitou nan zòn Bòdmè, amenaje plaj, elatriye. Te genyen komisyon anviwonnman nan Treme ki yo menm tou te pwofite kontinye travay pepinyè yo. Travay sa a gen pou objektif kreye yon lòt konpòtman bò kote jèn yo. Jèn yo ap kontinye travay pou vakans fen dane a.

Démarches auprès de la SIDI

FONHSUD a mené des démarches auprès de la SIDI, (Société d'Investissement pour le Développement International) pour voir dans quelle mesure elle peut aider FONHSUD à renforcer le portefeuille des caisses et des

Mutuelles de solidarité. On a fini par négocier un montant de 20000 dollars US avec un taux d'intérêt de 4 % l'an, pour une durée de trois ans. Treize mutuelles de solidarité et quatre caisses populaires ont pu bénéficier de cet argent.
La fluctuation de la gourde par rapport au dollar américain, constitue notre principale contrainte. Ainsi on est obligé de signer un protocole d'accord avec les caisses et les mutuelles ayant une meilleure gestion pour nous faciliter le remboursement.
Malheureusement FONHSUD n'a pas pu répondre à toutes les demandes de crédit à cause de ses limites financières.

Les scouts de FRANCE dans le sud d'HAÏTI

Sou demann CCFD, FONHSUD te akeyi 5 skout ki te sòti nan peyi Lafrans pou yon vizit 30 jou nan peyi a. Objektif vizit skout yo se rive pataje eksperyans yo ak jèn ayisyen yo, vizite kèk zòn nan peyi a. Popilasyon nan lokalite Somatirin nan te akeyi yo avèk anpil chalè. Aktivite yo te chaje lòt pwen, tankou: ede gwoup jèn Somatirin nan fè klasman liv nan bibliyotèk li a, fè pratik agrikilti ak peyizan yo, rankontre lòt òganizasyon tankou: òganizasyon Treme nan Aken. Yo te pwofite vizite kèk sit nan peyi a (Pik Makaya) ak sidès peyi a. Malgre yo te fini vizit la ak yon aksidan sou wout Kenskòf, FONHSUD te fè jefò l pou pèmèt sejou a pase an byen.

DESIR D'HAÏTI dans la région sud

Une fois encore, Désir d'Haïti est de retour en Haïti, particulièrement dans le Sud. Du 8 au 25 septembre 99, une délégation de 7 membres du Désir d'Haïti est venue visiter FONHSUD. L'objectif de cette mission consiste à connaître davantage la réalité économique et culturelle de la population de l'Arrondissement d'Aquin et de rencontrer les principaux groupes de base et les collectivités appuyés par FONHSUD. Ces visiteurs ont manifesté un intérêt particulier à recueillir toutes les informations sur le mode de fonctionnement des activités de FONHSUD. Dans le cadre de cette visite, KOREKA les a accueillis à Lakou Lakay, à Pliché. Dans le programme prévu, une rencontre a été organisée avec les principaux représentants de FONHSUD à Zanglais d'Aquin le 11 septembre 99. Ce fut l'occasion pour les visiteurs de faire connaissance avec les différents représentants de FONHSUD et les activités menées par les associations.

Te gen yon jounen ki te rezève pou chak Meri ki te patisipe nan delegasyon ki te ale an Frans lan. Sa te fè nou wè kouman meri yo ye e ki sa majistra yo ap fè. Sa te pèmèt tou bon jan brase lide fèt sou kouman reprezantan kominal yo ak òganizasyon yo wè avni lokalite yo. Pou nou te klotire vizit delegasyon an, jèn nan Lakou Pliche te òganize yon veritab aktivite kiltirèl kote yo fè pase kèk reyalite sou kilti lakay tankou: fenomèn zonbifikasyon an, pwoblèm grangou ki genyen nan peyi a elatriye. Touswit apre sware kiltirèl la, te gen yon chita tande antre reprezantan FONHSUD yo, 3 majistra yo, reprezantan KOREKA ak POPKA, ak reprezantan Désir d'Haïti yo. Nou fè yon evalyasyon vizit la. Manm Désir d'Haïti yo te trè satisfè. Yo deklare yo vini, yo wè, kounye a yo pral gade kouman yo ka pote kole nan kèk aksyon konkrè. A pati dosye FONHSUD genyen nan men yo, yo pral fè kèk demach pou abouti ak yon apui finansye. Yo tou di tout moun ki te la, FONHSUD ap jwe wòl entèmedyè nan tout aksyon k ap genyen pi devan antre òganizasyon baz yo, kolektivite teritoryal yo ak Désir d'Haïti.

LES ACTIONS DE FONHSUD AUPRÈS DES ORGANISATIONS DE BASE

Du mois de mai au mois d'octobre 99, FONHSUD a accompagné la création de 16 mutuelles de solidarité à partir des séances de formation dans les communautés de base. Des rencontres de suivi ont eu lieu pour superviser les outils

comptables et aider à mettre en place les règlements internes. FONHSUD veut suivre l'évolution de ces groupes et donner la possibilité à d'autres localités de recevoir cet accompagnement. Les localités bénéficiaires sont les suivantes :

Formation	***Suivi***
Kavayon	*Gwoup fanm Bouzi*
Begon	*Mityèl Bouzi*
Manich	*Mityèl Begon*
Treme	*Mityèl Gatimo*
Dominik	*Mityèl Sentelèn*
Bèlvi	*Kès Popilè Sentelèn*
Aken (SEPRA)	*Mityèl Bouzi*
Bouzi	*Mityèl Aken*
	Mityèl Lawopeyi

Rassemblement des mutuelles pour clôturer l'année 99
Dans le cadre de l'appui apporté aux groupes de base, FONHSUD se propose d'organiser un grand rassemblement avec les Mutuelles. L'objectif de ce rassemblement consiste à créer une certaine interaction entre les mutuelles, leur permettant de partager leurs expériences et discuter un peu sur l'avenir des mutuelles dans les localités. Cette invitation est lancée à tous les membres de FONHSUD."

3 Extrait d'un article du journal le Monde

Du Journaliste JM Caroit, article du mois de janvier

Le processus démocratique en Haïti demeure dangereusement embourbé.

L'exode de clandestins haïtiens vers la République dominicaine et les États Unis a repris. Les haïtiens tentent de fuir des conditions de vie misérables dans un pays où le processus démocratique s'embourbe.
Pour les représentants de la communauté internationale en poste à Port au Prince, la tenue des élections prévues pour cette année est essentielle pour relancer le processus démocratique, réactiver les programmes de coopération et conjurer le risque d'une nouvelle vague migratoire.

Depuis un an, Haïti n'a plus de parlement et le premier ministre J-E Alexis n'a pu être nommé selon les normes constitutionnelles. Au cours des deux dernières années, plus de 500 millions de dollars d'aide internationale n'ont pu être déboursés en raison de l'absence de premier ministre ou de Parlement.
Prévues pour novembre 99, les élections législatives et municipales ont été reportées au 19 mars prochain.

L'inscription des candidats a pris fin le mois dernier mais malgré la diversité des candidatures, plusieurs experts étrangers doutent que le Conseil électoral puisse parvenir à doter toute la population en âge de voter de cartes d'électeurs dans les délais prévus.
La désaffection de la grande masse des électeurs dont la démocratie n'a pas empêché les conditions de vie misérables d'empirer, et l'insécurité constituent des obstacles de taille au processus électoral.

Lors de la présentation, mi-décembre, de son programme électoral intitulé " investir dans l'humain", l'ex président Aristide a pris soin de modérer son discours. En présence du président René Préval, de nombreux chefs d'entreprise et représentants de la diaspora, il s'est prononcé en faveur d'un "partenariat entre les secteurs privé et public" et d'une "troisième voie" pour insérer Haïti dans la mondialisation.

4 Si gen yon moun ki rele nou

(Paroles et musique de Talégrand Noël)

Refrain :

Si gen yon moun ki relenou	Si quelqu'un vous appelle
Pou n ale kote li	Pour être ses complices
Si se pou nou fé mal	Dans le mal
Pinga n ale (3 fois)	Il faut refuser
Si se pou nian fè byen	Si c'est pour être solidaires
Se pou n ale	Il faut y aller
	-1-
Si son moun kap simen	Si c'est quelqu'un qui sème
Yon grenn lespwa	Un grain d'espoir
Nan yon dezè	Dans un désert lointain
Peyi pèdi	
Menmsi li pa konnen	Même sans savoir
Kote lapli ape soti	D'où viendra la pluie
Ede l simen	Aidez-le à semer
	-2-
Si son moun kap trase	Si c'est quelqu'un
Avèk pasyans	Qui patiemment
Jou aprè jou	Jour après jour
Yon ti chimen	Trace une piste
Nan mitan yon raje	Au milieu de la brousse
Pou rapwoche	Pour rapprocher
Kreyen vivan	Les être humains
Ede l trase	Aidez-le à tracer
	-3-
Si son moun kap pote	Si c'est quelqu'un qui porte
Yon ti limyè	Une petite lumière
Nan plen mennwit	En pleine nuit
Malgre danje	Malgré les dangers
Pou sa kap vin dèyè	Pour que ceux qui nous
succèdent	
Jwenn yon flanbo	Trouvent un flambeau
Pou gide yo	Pour les guider
Ede l pote	Aidez-le à porter
	-4-
Si sonmoun kap lite	Si c'est quelqu'un qui lutte
Pou ke demen	Pour un lendemain
Kapab miyò	Meilleur pour tous
Pou d nye moun	Pour que personne
Pou pyes moun pa rete	Ne soit exclu
Ape trimen	Aidez-le à lutter
Bò chimen an	
Ede l lité	
	-5-
Si son moun kap chante	Si c'est quelqu'un qui chante
Ak tout kè li	De tout son coeur
Ak tout nanm li	De toute son âme
Ak tout fòs li	De tout sa force
Pou fè souf lespri a	Pour que le souffle de l'esprit
Drese tout sa	Redresse tous ceux qui gisent
Ki anba chay	Sous leur fardeau
Ede l chante	Aidez-le à chanter

5 Brèves

Wilnès Tilus sera à Paris du 6 au 9 mars prochain. Nous organisons une soirée repas avec lui le mardi 7 mars. Si vous êtes intéressés prenez contact avec Christiane Estévès ou Gérard Aleton